

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Donnerstag, 17. August 1876. *N^o 54.* JEUDI, 17 AOUT 1876.

Beschluß vom 14. August 1876, betreffend die Vertheilung der Subside zum Besten des Primär-Unterrichtes fürs Schuljahr 1876-1877.

Der General-Director des Innern;

Nach Einsicht der Art. 21 und 102 des Gesetzes vom 26. Juli 1843 über den Primär-Unterricht;

Nach Einsicht des durch Königl.-Großh. Verfügung vom 16. Juli 1845 genehmigten Beschlusses des Regierungs-Collegiums vom 8. desselben Monats über die gleichmäßigen Grundsätze, wonach die vom Staate denjenigen Gemeinden, welche den Bedürfnissen des Unterrichtes nicht vollständig nachkommen können, bewilligten Subside vertheilt werden sollen;

Nach Einsicht des Art. 16 des Gesetzes vom 6. Juli d. J. über die Gehälter des Lehrpersonals der Primärschulen, wodurch das Verhältnis bestimmt wird, gemäß welchem der Staat sich an den durch die Erhöhung der Gehälter des Lehrpersonals bedingten Ausgaben in Folge des oben-erwähnten Gesetzes vom 6. Juli d. J. zu betheiligen hat;

Nach Einsicht der Art. 163 und 165bis des Ausgaben-Budgets von 1876, des Königl.-Großh. Beschlusses vom 17. Februar 1876, die Ausführung besagten Budgets betreffend, sowie des Art. 105 § 5 der Verfassung;

Nach Einsicht der Gutachten der Behörden, welche über die Vertheilung der fürs Schuljahr

Arrêté du 14 août 1876, portant répartition des subsides en faveur de l'instruction primaire pour l'année scolaire 1876 — 1877.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu les art. 21 et 102 de la loi du 26 juillet 1843 sur l'instruction primaire;

Vu l'arrêté du Conseil de Gouvernement du 8 juillet 1845, N^o 7241bis, déterminant les principes uniformes d'après lesquels doivent être répartis les subsides accordés par l'État aux communes qui ne peuvent pourvoir intégralement aux besoins de l'instruction primaire, arrêté approuvé par disposition souveraine du 16 du même mois, N^o 1476;

Vu également l'art. 16 de la loi du 6 juillet dernier sur les traitements du personnel enseignant des écoles primaires, déterminant les proportions dans lesquelles l'État interviendra dans la dépense de la majoration des traitements communaux du personnel enseignant ensuite de la loi précitée du 6 juillet dernier;

Vu les art. 163 et 165bis du budget des dépenses pour l'exercice 1876, l'arrêté royal grand-ducal du 17 février 1876, concernant l'exécution de ce budget, et l'art. 105 § 5 de la Constitution;

Vu les avis des autorités qui ont été entendues pour la répartition des subsides à allouer pour

1876 — 1877 zum Besten der Primärschulen zu bewilligenden Subside vernommen worden sind;
Nach Berathung der Regierung im Conseil;

Beschließt:

Art. 1. Die in den Spalten 6, 7 und 8 nachstehenden Etats angeführten Subside sind zum Besten des Primär-Unterrichtes den in der 2. Spalte des Etats genannten Ortschaften bewilligt.

Art. 2. Falls die durch die Communal-Budgets und die Berathungen über die Organisation der Schulen zur Bestreitung der Kosten des Primär-Unterrichtes während 1875 — 1876 bewilligten Summen nicht zu besagtem Zwecke verwendet würden, sollen die Subside der 6. und 8. Spalte um eine Summe, welche derjenigen gleichkommt, die nicht zum vorgeschriebenen Zwecke verwendet worden, vermindert werden.

Die in der 7. Spalte erwähnten Subside werden nicht liquidirt, falls sie nicht zu dem Zwecke, wozu sie bestimmt sind, verwendet werden.

Art. 3. Die von den gemäß vorhergehendem Artikel zu bewirkenden Verminderungen oder Abzüge herrührende Summe wird anderweit vertheilt werden.

Art. 4. Die Subside, von welchen dieser Beschluß handelt, sollen auf Art. 165bis des Ausgaben-Budgets von 1876 verrechnet werden und zur Zahlung an die Bürgermeister und Schöffen der betreffenden Gemeinden angewiesen werden.

Art. 5. Die in Art. 163 des Ausgaben-Budgets von 1876 erwähnte Summe ist dem Art. 165bis desselben Budgets beigezeichnet.

Art. 6. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt werden.

Luxemburg den 14. August 1876.

Der General-Director des Innern,
N. SALENTIN Y.

l'année scolaire 1876 à 1877 en faveur des écoles primaires;

Après délibération du Gouvernement réuni en conseil;

Arrête:

Art. 1^{er}. Les subsides mentionnés aux colonnes 6, 7 et 8 de l'état qui fait suite au présent arrêté, sont accordés en faveur de l'instruction primaire aux localités dénommées à la 2^e colonne du dit état.

Art. 2. Si les sommes allouées aux budgets communaux et par les délibérations d'organisation des écoles pour les dépenses de l'instruction primaire de l'année scolaire 1875-76 n'étaient pas employées à ces fins, les subsides portés à la 6^e et à la 8^e colonnes de l'état seraient réduits d'une somme égale à celle dont il n'aurait pas été fait l'emploi voulu.

Les subsides figurant à la 7^e colonne ne seront pas liquidés, s'ils ne sont employés à la destination en vue de laquelle ils sont accordés.

Art. 3. La somme à provenir des réductions ou des retenues à faire en vertu de l'article précédent, sera ultérieurement répartie.

Art. 4. Les subsides dont s'agit au présent arrêté sont imputables sur l'art. 165bis du budget des dépenses pour 1876 et seront liquidés au profit du collège des bourgmestre et échevins des communes intéressées.

Art. 5. La somme figurant à l'art. 163 du budget des dépenses pour 1876 est transcrite à l'art. 165bis du même budget.

Art. 6. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*.

Luxembourg, le 14 août 1876.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTIN Y.

CANTONS ET COMMUNES.	LOCALITÉS où les écoles sont établies.	Classification des écoles pour les- quelles les communes ne peuvent pourvoir in- tégralement aux besoins de l'instruc- tion primaire	NOMBRE réel des élèves.	NOMBRE fictif des élèves.	MONTANT du subside alloué		
					d'après les principes uniformes de l'arrêté du 8 juillet 1815.	pour que les écoles puissent être convenable- ment organisées. *)	en vertu de l'art. 16 de la loi du 6 juillet 1876.
1	2	3	4	5	6	7	8
<i>Capellen.</i>							
Bascharage.	Bascharage . . .	»	66	»	»	»	»
	Hautcharage . . .	»	52	»	»	50 »	»
	Linger	»	23	»	»	»	30 »
Clemency.	Clemency	»	115	»	»	»	90 »
	Fingig	»	23	»	»	»	»
Dippach.	Bettange	»	46	»	»	»	1 »
	Dippach	4	52	52	52 » ¹	»	11 »
	Schouweiler . . .	»	58	»	»	100 »	15 »
Garnich.	Dählem	2	19	57	57 » ¹	75 »	40 »
	Garnich	2	111	333	333 » ¹	75 »	207 »
	Kahler	3	23	46	46 » ²	»	30 »
Hobscheid.	Eischen	»	149	»	»	»	140 »
	Hobscheid	»	130	»	»	»	123 »
Kehlen.	Kehlen	»	152	»	»	»	101 »
	Keispelt	»	57	»	»	»	45 »
	Meispelt	»	26	»	»	»	30 »
	Nospelt	4	102	102	102 » ²	»	105 »
	Olm	3	24	48	48 » ¹	»	»
Körich.	Gœblange	»	35	»	»	»	»
	Gœtzingen	»	31	»	»	»	»
	Kœrich	3	146	292	292 » ²	»	163 »
Kopstal.	Kopstal	»	147	»	»	50 »	162 »
Mamer.	Cap	2	26	78	78 » ¹	75 »	»
	Holtzem	3	71	142	142 » ¹	»	23 »
	Mamer	»	166	»	»	»	30 »
Septfontaines.	Greisch	2	24	72	72 » ¹	50 »	44 »
	Roodt	3	10	20	20 » ¹	50 »	38 »
	Septfontaines . .	3	100	200	200 » ³	100 »	113 »

*) NB. Les subsides figurant à la 7^e colonne sont alloués à charge de maintenir l'organisation actuelle des écoles et sont imputables, de même que ceux figurant à la dernière colonne, moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves.

1) Imputable sur les revenus communaux. 2) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. 3) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7	8
Steinfort.	Bettingen . . .	2	30	90	90 » ¹	75 »	27 »
	Gras	2	17	51	51 » ¹	100 »	45 »
	Hagen	2	63	189	189 » ¹	»	53 »
	Steinfort . . .	2	67	201	201 » ¹	»	63 »
<i>Esch-sur-l'Alzette.</i>							
Bettembourg.	Abweiler . . .	2	13	39	39 » ²	75 »	30 »
	Bettembourg .	»	143	»	»	»	60 »
	Huncherange .	2	48	144	144 » ¹	»	»
Differdange.	Differdange . .	»	175	»	»	»	30 »
	Niederkorn . .	4	87	87	87 » ¹	»	30 »
	Oberkorn . . .	3	26	52	52 » ¹	»	»
Dudelange.	Budersberg . .	3	25	50	50 » ²	50 »	15 »
	Burange	3	34	68	68 » ²	50 »	15 »
	Dudelange . . .	3	136	272	272 » ³	»	60 »
Esch-sur-l'Alzette.	Esch-sur-l'Alz. .	»	420	»	»	75 »	20 »
Schifflange.	Schifflange . .	»	121	»	»	75 »	23 »
Frisange.	Aspelt	4	68	68	68 » ²	50 »	76 »
	Frisange	2	44	132	132 » ²	100 »	90 »
	Hellange	4	32	32	32 » ²	»	»
Kayl.	Kayl	»	110	»	»	»	30 »
	Rumelange . . .	»	121	»	»	»	30 »
	Tetange	»	63	»	»	»	90 »
Leudelange.	Leudelange . . .	»	102	»	»	»	19 »
Mondercange.	Bergem	4	39	39	39 » ¹	75 »	»
	Mondercange . .	4	75	75	75 » ¹	50 »	52 »
	Pontpierre . . .	4	23	23	23 » ¹	75 »	»
Petange.	Lamadelaïne . .	»	37	»	»	»	»
	Petange	»	54	»	»	»	»
	Rodange	»	82	»	»	»	30 »
Reckange.	Ehlinge	»	16	»	»	»	»
	Limpach	»	33	»	»	»	»
	Reckange	2	46	138	138 » ¹	100 »	»
Roeser.	Bivange	»	47	»	»	»	3 »
	Livange	2	29	87	87 » ³	50 »	»
	Peppange	»	29	»	»	»	»
	Roeser	»	85	»	»	100 »	36 »

1) Imputable sur les revenus communaux. 2) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. 3) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves.

		1	2	3	4	5	6	7	8
Sanem.	Belvaux . . .	»		55		»	»	»	27 »
	Ehlerange . . .	3		9	18	18 » ¹	50 »	»	37 »
	Sanem . . .	4		33	33	33 » ¹	50 »	»	»
	Soleuvre . . .	3		30	60	60 » ¹	50 »	»	»
<i>Luxembourg.</i>									
Bertrange.	Bertrange . . .	»		171	»	»	»	»	73 »
Contern.	Contern . . .	»		63	»	»	100 »	»	32 »
	Medingen . . .	»		23	»	»	50 »	»	»
	Moutfort . . .	»		38	»	»	»	»	»
	Oetrange. . .	2		35	105	105 » ¹	50 »	»	»
Eich.	Dommeldange .	2		68	204	204 » ²	»	»	45 »
	Eich . . .	1		260	1040	1040 » ²	»	»	»
	Kirchberg . . .	1		35	140	140 » ²	»	»	»
	Neudorf . . .	1		138	552	552 » ²	»	»	111 »
Hamm.	Weimerskirch .	1		179	716	716 » ²	200 »	»	306 »
	Hamm . . .	1		102	408	408 » ²	100 »	»	71 »
	Pulvermuhl . .	1		38	152	152 » ²	»	»	»
Hesperange.	Altzingen . . .	»		65	»	»	150 »	»	22 »
	Fentange. . .	»		30	»	»	»	»	»
	Hesperange . .	»		96	»	»	150 »	»	17 »
	Itzig . . .	»		106	»	»	100 »	»	55 »
Hollerich.	Bonnevoie . . .	1		146	584	584 » ²	»	»	144 »
	Cessingen . . .	3		65	130	130 » ³	»	»	»
	Hollerich. . .	1		180	720	720 » ²	100 »	»	215 »
	Meri . . .	2		57	171	171 » ²	75 »	»	34 »
Luxembourg.	Luxembourg . .	»		1574	»	»	1000 »	»	»
Niederanven.	Ernster . . .	3		42	84	84 » ³	50 »	»	5 »
	Hostert . . .	4		119	119	119 » ³	100 »	»	118 »
	Niederanven. .	4		61	61	61 » ³	»	»	37 »
	Senningen . . .	3		76	152	152 » ³	100 »	»	56 »
Rollingergrund.	Septfontaines .	1		242	968	968 » ²	100 »	»	214 »
Sandweiler.	Sandweiler . . .	»		143	»	»	»	»	72 »
Schuttrange.	Munsbach . . .	»		35	»	»	»	»	60 »
	Schrassig . . .	1		10	40	40 » ²	»	»	»
	Schuttrange. .	2		66	»	»	»	»	90 »

1) Imputable sur les revenus communaux. 2) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. 3) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7	8
Steinsel.	Heisdorf . . .	2	57	171	171 » ¹	50 »	47 »
	Steinsel . . .	»	125	»	»	»	60 »
Strassen.	Strassen . . .	»	152	»	»	»	45 »
Walferdange.	Walferdange . .	»	116	»	»	»	30 »
Weiler-la-tour.	Hassel	»	46	»	»	»	8 »
	Syren	3	39	78	78 » ¹	»	30 »
	Weiler-la-tour .	2	39	117	117 » ²	»	»
<i>Mersch.</i>							
Berg.	Berg	2	96	288	288 » ²	50 »	76 »
Bissen.	Bissen	»	244	»	»	»	87 »
Bœvange.	Bœvange	3	62	124	124 » ¹	125 »	82 »
	Brouch	3	80	160	160 » ¹	125 »	126 »
	Buschdorf . . .	»	22	»	»	»	30 »
	Grevenknop . .	3	14	28	28 » ¹	125 »	15 »
Fischbach.	Angelsberg . . .	4	17	17	17 » ¹	150 »	73 »
	Fischbach . . .	»	97	»	»	»	47 »
	Schoos	2	28	84	84 » ¹	50 »	48 »
Heffingen.	Heffingen	3	119	238	238 » ¹	50 »	127 »
	Reuland	3	27	54	54 » ¹	50 »	»
Larochette.	Ernzen	2	13	39	39 » ¹	50 »	30 »
	Larochette . . .	2	185	555	555 » ²	100 »	350 »
Lintgen.	Gosseldange . .	»	28	»	»	»	30 »
	Lintgen	»	170	»	»	»	114 »
Lorentzweiler.	Blachette	»	25	»	»	»	7 »
	Bofferdange . .	»	86	»	»	»	61 »
	Hunsdorf	»	37	»	»	»	»
	Lorentzweiler . .	»	102	»	»	»	57 »
Mersch.	Beringen	»	54	»	»	»	22 »
	Mersch	»	157	»	»	»	119 »
	Mœsdorf	»	56	»	»	»	14 »
	Pettingen	1	44	176	75 » ¹	75 »	22 »
	Reckingen	»	81	»	»	»	25 »
	Rollingen	»	72	»	»	»	25 »
	Schœnfels	3	46	92	92 » ¹	50 »	3 »

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. 2) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7	8
Nommern.	Cruchten. . .	2	46	138	138 » ¹	»	»
	Nommern . . .	2	46	138	138 » ¹	75 »	»
	Oberglabach . .	2	20	60	60 » ¹	»	43 »
	Schrodweiler . .	»	27	»	»	»	»
Tuntingen.	Hollenfels . . .	2	53	159	159 » ¹	»	36 »
	Tuntingen . . .	4	74	74	74 » ¹	100 »	74 »
<i>Clervaux.</i>							
Asselborn.	Asselborn . . .	1	93	372	372 » ¹	75 »	114 »
	Biwisch . . .	1	11	44	44 » ¹	100 »	23 »
	Boxhorn . . .	1	64	256	256 » ¹	»	56 »
	Rumlange . . .	1	30	120	120 » ¹	100 »	50 »
	Sassel. . .	1	8	32	32 » ¹	50 »	51 »
	Stockem . . .	1	24	96	96 » ¹	100 »	46 »
Basbellain.	Basbellain . . .	1	43	172	172 » ¹	»	40 »
	Hautbellain . . .	1	26	104	104 » ¹	»	22 »
	Huldange . . .	»	6	»	»	50 »	79 »
	Troisvierges. . .	1	114	456	456 » ¹	50 »	107 »
	Wilverdange . .	1	45	180	180 » ¹	»	50 »
Boevange.	Boevange. . .	1	49	196	196 » ²	»	81 »
	Donnange . . .	1	71	284	284 » ²	»	85 »
	Hamiville . . .	1	33	132	132 » ¹	50 »	45 »
	Lullange. . .	1	30	120	120 » ¹	»	45 »
	Troine . . .	1	55	220	220 » ¹	»	85 »
Clervaux.	Clervaux. . .	2	164	492	492 » ¹	50 »	236 »
	Eselborn. . .	1	36	144	144 » ¹	100 »	62 »
	Reiler . . .	1	12	48	48 » ¹	»	59 »
	Urspelt . . .	1	7	28	28 » ¹	100 »	112 »
	Weicherdange . .	2	60	180	180 » ¹	50 »	80 »
Consthum.	Consthum . . .	2	31	93	93 » ²	50 »	»
	Holsthum . . .	1	29	116	116 » ²	»	50 »
Hachiville.	Hachiville . . .	2	68	208	208 » ²	50 »	»
Heinerscheid.	Fischbach . . .	1	25	100	100 » ¹	100 »	50 »
	Heinerscheid . .	2	68	204	204 » ²	»	76 »
	Hupperdange . .	2	54	162	162 » ¹	»	55 »
	Kalborn . . .	1	5	20	20 » ¹	50 »	40 »
	Lieler. . .	1	67	268	268 » ¹	50 »	98 »

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. 2) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7	8
Hosingen.	Bockholtz . . .	1	16	64	64 » ¹	75 »	52 »
	Dorscheid . . .	1	17	68	68 » ¹	75 »	59 »
	Hosingen . . .	»	123	»	»	»	60 »
	Neidhausen . . .	1	10	40	40 » ¹	125 »	68 »
	Rodershausen . . .	1	28	112	112 » ¹	100 »	68 »
	Untereisenbach . . .	1	37	148	148 » ¹	50 »	48 »
	Walhausen . . .	1	45	180	180 » ¹	50 »	91 »
Munshausen.	Drauffelt . . .	1	31	124	124 » ¹	75 »	»
	Marnach . . .	2	64	192	192 » ²	100 »	320 »
	Munshausen . . .	2	30	90	90 » ²	50 »	46 »
	Roder . . .	2	19	57	57 » ²	50 »	»
	Siebenaler . . .	1	13	52	52 » ¹	100 »	62 »
Weiswampach.	Beiler . . .	1	38	152	152 » ¹	»	»
	Binsfeld . . .	1	50	200	200 » ¹	»	»
	Hoiter . . .	1	20	80	80 » ¹	»	19 »
	Weiswampach . . .	3	128	256	256 » ¹	»	55 »
<i>Diekirch.</i>							
Bastendorf.	Bastendorf . . .	»	43	»	»	»	22 »
	Brandenbourg . . .	1	77	308	308 » ¹	150 »	91 »
	Landscheid . . .	2	30	90	90 » ¹	50 »	»
Bettendorf.	Bettendorf . . .	3	97	194	194 » ²	50 »	58 »
	Gilsdorf . . .	3	116	232	232 » ¹	50 »	131 »
	Mœstroff . . .	2	47	141	141 » ¹	»	71 »
Bourscheid.	Bourscheid . . .	2	69	207	207 » ¹	»	85 »
	Kehmen . . .	1	35	140	140 » ¹	50 »	28 »
	Lipperscheid . . .	1	20	80	80 » ¹	50 »	»
	Michelau . . .	1	36	144	144 » ¹	50 »	»
	Oberschlinder . . .	1	15	60	60 » ¹	200 »	116 »
	Schlindermanderscheid	1	66	264	264 » ¹	50 »	106 »
Diekirch.	Welscheid . . .	1	37	148	148 » ¹	50 »	26 »
	Diekirch . . .	»	337	»	»	400 »	29 »
Ermsdorf.	Eppeldorf . . .	4	60	60	60 » ¹	50 »	73 »
	Ermsdorf . . .	3	34	68	68 » ¹	»	30 »
	Stegen . . .	»	30	»	»	»	»
Erpeldange.	Erpeldange . . .	2	84	252	252 » ¹	50 »	74 »
	Ingeldorf . . .	»	34	»	»	»	58 »

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. 2) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7	8
Ettelbruck.	Burden . . .	»	7	»	»	»	60 »
	Ettelbruck . .	»	366	»	»	1050 »	542 »
Feulen.	Feulen-bas . .	3	108	216	216 » ¹	50 »	110 »
	Feulen-haut. .	3	43	86	86 » ¹	50 »	»
Fouhren.	Bettel	»	25	»	»	100 »	»
	Fouhren	»	30	»	»	100 »	38 »
	Longsdorf . . .	3	12	24	24 » ¹	50 »	50 »
	Walsdorf . . .	»	7	»	»	150 »	33 »
Hoscheid.	Dickt	1	28	112	112 » ¹	125 »	»
	Hoscheid. . . .	1	87	348	348 » ¹	»	92 »
Medernach.	Medernach . . .	»	123	»	»	»	61 »
Mertzig.	Mertzig-bas . .	2	140	420	420 » ¹	»	182 »
Putscheid.	Bivels.	1	34	136	136 » ¹	100 »	61 »
	Gralingen . . .	1	14	56	56 » ¹	100 »	49 »
	Merscheid . . .	1	41	164	164 » ¹	»	5 »
	Nachtmanderscheid .	1	14	56	56 » ¹	100 »	50 »
	Stoltzembourg .	1	60	240	240 » ¹	75 »	110 »
	Weiler	1	21	84	84 » ¹	100 »	70 »
Reisdorf.	Bigelbach . . .	»	23	»	»	75 »	44 »
	Hoesdorf	»	24	»	»	»	44 »
	Reisdorf	»	40	»	»	»	»
Schieren.	Schieren	»	117	»	»	»	45 »
Vianden.	Vianden	»	223	»	»	200 »	184 »
<i>Redange.</i>							
Arsdorf.	Arsdorf	3	90	180	180 » ¹	100 »	168 »
	Bilsdorf	3	34	68	68 » ²	75 »	»
Beckerich.	Beckerich . . .	»	115	»	»	75 »	153 »
	Elvange	»	115	»	»	75 »	100 »
	Noerdange . . .	»	14	»	»	75 »	»
	Oberpallen . . .	3	33	66	66 » ²	75 »	»
Bettborn.	Bettborn	3	148	296	296 » ³	100 »	124 »
	Reimberg	»	57	»	»	»	57 »
Bigonville.	Bigonville . . .	»	100	»	»	100 »	136 »
Ell.	Colpach-bas . .	3	19	38	38 » ²	»	»
	Ell	3	61	122	122 » ²	»	5 »

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. 2) Imputable sur les revenus communaux. 3) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7	8
Ell (suite).	Petit-Nobressart	3	25	50	50 » ¹	50 »	»
	Roodt	»	30	»	»	»	30 »
Folschette.	Folschette . . .	3	84	168	168 » ¹	75 »	208 »
	Hostert	3	25	50	50 » ²	»	»
	Rambrouch . . .	3	114	228	228 » ²	100 »	»
Grosbous.	Dellen	2	30	90	90 » ²	100 »	»
	Grosbous	»	70	»	»	»	73 »
Perlé.	Holtz	»	53	»	»	»	35 »
	Martelange-Rombach	2	5	15	15 » ²	»	»
	Perlé	»	72	»	»	100 »	82 »
	Wolwelange. . .	2	42	126	126 » ¹	100 »	25 »
Redange.	Lannen	2	38	114	114 » ²	50 »	53 »
	Nagem	2	36	108	108 » ²	100 »	»
	Niederpallen . .	4	38	38	38 » ¹	100 »	59 »
	Ospern	4	62	62	62 » ¹	100 »	81 »
	Redange	4	96	96	96 » ¹	75 »	197 »
Sæul.	Calmus	»	22	»	»	»	30 »
	Sæul	»	63	»	»	»	2 »
	Schwebach	2	13	39	39 » ²	»	60 »
Useldange.	Everlange	4	54	54	54 » ¹	50 »	45 »
	Rippweiler	3	20	40	40 » ²	50 »	»
	Schandel.	3	20	40	40 » ²	50 »	»
	Useldange	4	65	65	65 » ²	150 »	77 »
Vichten.	Michelbuch . . .	2	15	45	45 » ²	50 »	22 »
	Vichten	1	91	364	364 » ³	100 »	155 »
Wahl.	Buschrödt	2	54	162	162 » ²	100 »	57 »
	Grevels	1	27	108	108 » ²	200 »	»
	Heispelt	1	15	60	60 » ²	125 »	26 »
	Kuborn	1	15	60	60 » ²	150 »	26 »
	Wahl.	3	59	118	118 » ²	50 »	78 »
<i>Willz.</i>							
Alscheid.	Alscheid	1	9	36	36 » ²	100 »	»
	Kautenbach	2	60	180	180 » ²	100 »	55 »
	Mercols	1	18	72	72 » ²	100 »	21 »
Boulaide.	Baschleiden . . .	2	49	147	147 » ²	»	»
	Boulaide	2	51	153	153 » ²	»	»

1) Imputable sur les revenus communaux. 2) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. 3) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7	8
Boulaide (suite).	Surré	3	60	120	120 » ¹	»	38 »
Esch-s.-la-Sûre.	Esch-s.-la-Sûre.	1	56	224	224 » ¹	100 »	87 »
Eschweiler.	Erpeldange . .	2	28	84	84 » ²	75 »	54 »
	Eschweiler . .	1	51	204	204 » ¹	»	87 »
	Knaphoscheid .	1	24	96	96 » ¹	50 »	49 »
	Selscheid . . .	2	16	48	48 » ¹	125 »	24 »
Gœsdorf.	Bockholtz . . .	2	11	33	33 » ¹	100 »	120 »
	Buderscheid . .	1	20	80	80 » ¹	150 »	29 »
	Dahl	1	69	276	276 » ²	50 »	92 »
	Gœsdorf	2	44	132	132 » ²	75 »	»
	Nocher	1	58	232	232 » ²	50 »	98 »
Harlange.	Harlange	3	118	236	236 » ¹	50 »	50 »
	Tarchamps . . .	3	62	124	124 » ¹	»	121 »
Heiderscheid.	Eschdorf	2	106	318	318 » ¹	50 »	264 »
	Fond de Heiderscheid	1	24	96	96 » ¹	125 »	»
	Heiderscheid . .	3	69	138	138 » ²	100 »	133 »
	Merscheid . . .	2	30	90	90 » ²	50 »	50 »
	Tadler	1	25	100	100 » ¹	100 »	46 »
Mecher.	Bavigne	1	61	244	244 » ¹	»	102 »
	Kaundorf	1	52	208	208 » ¹	150 »	195 »
	Lieffrange . . .	1	19	76	76 » ¹	125 »	»
	Mecher	1	28	112	112 » ¹	75 »	54 »
	Nothumb	1	32	128	128 » ¹	50 »	»
Neunhausen.	Insenborn . . .	1	64	256	256 » ¹	175 »	151 »
	Neunhausen . .	1	15	60	60 » ¹	75 »	50 »
Oberwampach.	Allerborn	1	9	36	36 » ¹	100 »	»
	Brachtenbach .	1	49	196	196 » ¹	100 »	42 »
	Derenbach . . .	1	23	92	92 » ¹	100 »	25 »
	Niederwampach	1	44	176	176 » ¹	50 »	15 »
	Oberwampach . .	1	43	172	172 » ¹	50 »	14 »
Wiltz.	Wiltz	3	548	1096	1096 » ³	»	997 »
Wilwerwiltz.	Enscherange . .	2	51	153	153 » ¹	50 »	78 »
	Lellingen	2	28	84	84 » ¹	»	»
	Pintsch	1	27	108	108 » ¹	50 »	53 »
	Wilwerwiltz . .	2	45	135	135 » ¹	50 »	18 »
Winseler.	Berlé	2	20	60	60 » ¹	»	41 »

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. 2) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. 3) Sur les revenus communaux.

1	2	3	4	5	6	7	8
Winseler (suite).	Doncols . . .	2	54	162	162 » ¹	50 »	41 »
	Grümmelscheid.	1	17	68	68 » ¹	75 »	52 »
	Nœrtrange . . .	3	42	84	84 » ¹	75 »	9 »
	Winseler. . .	3	26	52	52 » ¹	75 »	36 »
<i>Echternach.</i>							
Beaufort.	Beaufort . . .	2	169	507	507 » ²	»	208 »
	Dillingen. . .	»	23	»	»	»	15 »
Bech.	Bech	»	53	»	»	»	82 »
	Hemstal	1	27	108	108 » ³	»	30 »
	Hersberg. . . .	3	32	64	64 » ³	50 »	30 »
	Rippig	2	16	48	48 » ³	»	30 »
Berdorf.	Berdorf	»	123	»	»	»	30 »
Consdorf.	Breidweiler . .	»	21	»	»	»	18 »
	Consdorf. . . .	»	147	»	»	»	203 »
	Scheidgen . . .	»	35	»	»	»	15 »
Echternach.	Echternach . . .	»	424	»	»	»	1034 »
Mompach.	Born	2	26	78	78 » ²	100 »	49 »
	Herborn	»	26	»	»	»	»
	Mörsdorf	2	42	126	126 » ³	75 »	49 »
	Mompach	»	20	»	»	»	30 »
Rosport.	Dickweiler . . .	»	20	»	»	»	30 »
	Girst	1	19	76	76 » ¹	75 »	15 »
	Hinckel	»	23	»	»	»	30 »
	Osweiler	»	68	»	»	»	112 »
	Rosport	»	89	»	»	»	139 »
	Stetnheim	»	15	»	»	»	30 »
Waldbillig.	Christnach . . .	2	54	162	162 » ¹	200 »	112 »
	Haller	1	33	132	132 » ¹	100 »	47 »
	Waldbillig . . .	1	73	292	292 » ¹	150 »	67 »
<i>Grevenmacher.</i>							
Betzdorf.	Berg	»	18	»	»	»	15 »
	Betzdorf	»	29	»	»	»	»
	Mensdorf. . . .	»	94	»	»	»	120 »
	Olingen	»	27	»	»	»	15 »
	Roodt.	3	34	68	68 » ²	75 »	30 »

1) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. 2) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. 3) Imputable sur les revenus communaux.

1	2	3	4	5	6	7	8
Biwer.	Biwer.	»	61	»	»	»	112 »
	Boudeler. . . .	3	36	72	72 » ¹	75 »	30 »
	Breinert. . . .	1	4	16	16 » ³	75 »	15 »
	Wecker	»	18	»	»	»	30 »
Flaxweiler.	Beyren	1	65	260	260 » ³	50 »	37 »
	Flaxweiler . . .	»	62	»	»	»	82 »
	Gostingen . . .	3	56	112	112 » ²	175 »	64 »
	Niederdonven .	3	53	106	106 » ²	75 »	5 »
	Oberdonven . .	»	21	»	»	»	»
Grevenmacher.	Grevenmacher .	»	254	»	»	»	45 »
Junglinster.	Altlinster . . .	1	25	100	100 » ²	150 »	»
	Bourglinster . .	1	99	396	396 » ²	100 »	166 »
	Eisembourg . . .	»	29	»	»	»	»
	Godbrange . . .	1	53	212	212 » ¹	75 »	110 »
	Graulinster . . .	1	14	56	56 » ²	200 »	23 »
	Junglinster . . .	2	132	396	396 » ⁴	175 »	215 »
Manternach.	Berbourg	3	80	160	160 » ⁴	175 »	65 »
	Lellig.	»	24	»	»	»	»
	Manternach . . .	»	46	»	»	»	31 »
	Munschecker . .	4	15	15	15 » ³	75 »	»
Mertert.	Mertert	»	73	»	»	»	72 »
	Wasserbillig. .	»	98	»	»	»	114 »
Rodenbourg.	Beidweiler . . .	»	38	»	»	»	»
	Eschweiler . . .	»	22	»	»	»	»
	Gonderange . . .	1	47	188	188 » ²	100 »	30 »
	Rodenbourg. . .	»	24	»	»	»	»
Wormeldange.	Ahn	»	22	»	»	»	»
	Ehnen	4	61	61	61 » ¹	»	»
	Machtum	2	59	177	177 » ¹	»	42 »
	Oberwormeldange	»	35	»	»	»	25 »
	Wormeldange . .	»	81	»	»	»	30 »
<i>Remich.</i>							
Bous.	Bous	»	71	»	»	»	67 »
	Erpeldange . . .	3	56	112	112 » ³	»	27 »
	Rolling-Assel . .	3	30	60	60 » ³	»	»

1) Imputable sur les revenus communaux. 2) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. 3) Imputable sur les frais incombant au parents des élèves. 4) Deux tiers sur les revenus communaux et un tiers sur les frais incombant aux parents des élèves.

1	2	3	4	5	6	7	8
Burmerange.	Burmerange, . . .	2	47	141	141 » ¹	75 »	128 »
	Elvange . . .	4	37	37	37 » ¹	»	30 »
	Emerange . . .	1	13	52	52 » ¹	100 »	160 »
Dalheim.	Dalheim . . .	»	132	»	»	»	80 »
	Filsdorf . . .	»	44	»	»	»	10 »
	Welfrange . . .	»	28	»	»	»	»
Lenningen.	Canach . . .	»	136	»	»	»	57 »
	Lenningen . . .	»	60	»	»	»	»
Mondorf.	Altwies . . .	2	57	171	171 » ²	»	57 »
	Ellingen . . .	2	50	150	150 » ²	»	57 »
	Mondorf . . .	2	65	195	195 » ²	150 »	60 »
Remerschen.	Remerschen. . .	»	93	»	»	»	65 »
	Schengen . . .	»	46	»	»	»	23 »
	Wintrange . . .	»	32	»	»	»	»
Remich.	Remich . . .	»	256	»	»	200 »	157 »
Stadtbredimus.	Greiveldange . .	4	90	90	90 » ³	100 »	100 »
	Stadtbredimus . .	»	60	»	»	100 »	43 »
Waldbredimus.	Trintang . . .	4	50	50	50 » ¹	100 »	67 »
	Waldbredimus . .	1	45	180	180 » ¹	100 »	33 »
Wellenstein.	Bech-Kleinmacher . .	2	74	222	222 » ¹	»	50 »
	Schwebsingen . . .	3	32	64	64 » ⁴	»	»
	Wellenstein. . .	3	74	148	148 » ⁵	100 »	47 »

1) Imputable sur les revenus communaux. 2) Imputable moitié sur les revenus communaux et moitié sur les frais incombant aux parents des élèves. 3) Imputable un tiers sur les revenus communaux et deux tiers sur les frais incombant aux parents des élèves. 4) Imputable sur les frais incombant aux parents des élèves. 5) Imputable deux tiers sur les revenus communaux et un tiers sur les frais incombant aux parents des élèves.

Beschluß, die Eröffnung der Jagd betreffend.

Der General-Director des Innern;
Nach Einsicht der Art. 3 und 9 des Gesetzes vom 7. Juli 1845 über die Jagd;
Auf den Bericht des Wasser- und Forst-Inspectors;

Beschließt:

Art. 1. Die Jagd ist von Montag, 28. d. M. inschließlich an eröffnet.

Arrêté relatif à l'ouverture de la chasse.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;
Vu les art. 3 et 9 de la loi 7 juillet 1845 sur la chasse;
Vu le rapport de M. l'inspecteur des eaux et forêts;

Arrête:

Art. 1^{er}. La chasse est ouverte à partir de lundi, 28 août inclusivement.

Art. 2. Wenn der Schnee erlaubt die Spur des Wildes, es sei auch nur auf einem Theile des Bodens einer Gemeinde, zu verfolgen, so ist die Jagd untersagt.

Jedoch ist die Ausübung der Jagd, sogar bei Schneewetter, in den Waldungen, in den Moräften und die Flüsse entlang vorläufig erlaubt.

Art. 3. Die Bestimmungen voranstehenden Art. 2 verhindern die Regierung keineswegs von dem ihr gemäß Art. 9 des erwähnten Gesetzes zuständigen Rechte, die Jagd bei Schneewetter gänzlich zu schließen, Gebrauch zu machen.

Art. 4. Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingerückt und außerdem in den Städten und Gemeinden des Landes bekannt gemacht und angehängt werden.

Luxemburg den 14. August 1876.

Der General-Director des Innern,
N. SALENTINY.

Art. 2. La chasse est interdite lorsque la neige permet de suivre le gibier à la piste, même sur une partie seulement du sol d'une commune.

Toutefois il est permis provisoirement d'exercer la chasse, même en temps de neige, dans les bois, dans les marais et le long des rivières.

Art. 3. Les dispositions de l'art. 2 ci-dessus ne préjudicient en rien au droit réservé au Gouvernement par l'art. 9 de la dite loi, d'interdire complètement la chasse en temps de neige.

Art. 4. Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial*; il sera en outre publié et affiché dans es villes et communes du pays.

Luxembourg le 14 août 1876.

Le Directeur général de l'intérieur,
N. SALENTINY.

Chemins de fer Prince-Henri. — Recettes des lignes en exploitation (100 kilom.)

RECETTES.	Voyageurs.	Marchandises.	Recettes diverses.	Recettes totales.
Du 1 ^{er} janvier au 30 juin 1876	67,149 73	782,298 66	68,682 50	918,130 95
» 1 ^{er} au 31 juillet 1876.	11,771 40	113,286 70	6,677 90	131,735 70
Du 1 ^{er} janvier au 31 juillet (1876	78,920 03	895,585 36	75,360 46	1,049,866 65
(1875	73,415 87	789,348 61	65,221 76	927,986 24
Différence en faveur de 1876	5,504 96	106,236 75	10,138 70	121,880 41

Produit kilométrique correspondant à (1876 18,039 96
(1875 15,977 12